

## DICHIARAZIONE DELL'IMPOSTA DI BOLLO ASSOLTA IN MODO VIRTUALE ERKLÄRUNG ÜBER DIE VIRTUELLE ENTRICHTUNG DER STEMPELSTEUER

(Art.15 D.P.R. del 26 ottobre 1972 n. 642)  
(Art. 15 D.P.R. Nr. 642 vom 26. Oktober 1972)

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 D.lgs. n.196/2003 in materia di protezione dei dati personali  
Informationsschreiben über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Art. 13 des G.v.D. Nr. 196/2003 in Sachen Schutz der personenbezogenen Daten

**Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come utilizza i dati raccolti e quali sono i diritti riconosciuti all'interessato. Infatti, il d.lgs. n.196/2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede un sistema di garanzie a tutela dei trattamenti che vengono effettuati sui dati personali. In diesem Informationsblatt erklärt die Agentur der Einnahmen, wie sie die gesammelten Daten verwendet und welche Rechte die betroffenen Personen genießen. In der Tat, das G.v.D. Nr. 196/2003, „Kodex zum Schutz der personenbezogenen Daten“ sieht eine Garantiesystem zum Schutz der Verarbeitungen vor, die an personenbezogenen Daten vorgenommen werden.**

### Finalità del trattamento

### Zweck der Datenverarbeitung

I dati forniti con questo modello verranno trattati dall'Agenzia delle Entrate esclusivamente per le finalità di liquidazione, accertamento e riscossione delle imposte.

I dati acquisiti potranno essere comunicati a soggetti pubblici o privati solo nei casi previsti dalle disposizioni del Codice in materia di protezione dei dati personali (art. 19 del d.lgs. n. 196 del 2003).

Die durch diesen Vordruck übermittelten Daten werden von der Agentur der Einnahmen ausschließlich für die Abrechnung, Feststellung und Einnahme von Steuern verarbeitet.

Die erhaltenen Daten können an öffentliche und private Subjekten nur in den Fällen weitergegeben werden, die von den Vorgaben des Kodex zum Schutz der personenbezogenen Daten vorgesehen sind (Art.19 des G.v.D. Nr. 196 von 2003).

### Conferimento dei dati

### Mitteilung der Daten

I dati richiesti nella dichiarazione devono essere indicati obbligatoriamente per potersi avvalere degli effetti delle disposizioni in materia di dichiarazione dell'imposta di bollo.

L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni amministrative o, in alcuni casi, penali.

L'indicazione del numero di telefono o cellulare, del fax e dell'indirizzo di posta elettronica è facoltativa e consente di ricevere gratuitamente dall'Agenzia delle Entrate informazioni e aggiornamenti su scadenze, novità, adempimenti e servizi offerti.

Die erforderlichen Daten in der Erklärung müssen obligatorisch angegeben werden, um die gesetzlichen Wirkungen der Bestimmungen in Bezug auf die Erklärung zur Stempelsteuer in Anspruch nehmen zu können.

Die Angabe falscher oder unwahrer Daten kann zu verwaltungsrechtlichen Strafen oder, in einigen Fällen, zu strafrechtlichen Sanktionen führen.

Die Angabe der Telefon- oder Mobilfunknummer, der Faxnummer und der E-Mail-Adresse erfolgt hingegen freiwillig und ermöglicht es, von der Agentur der Einnahmen kostenlose Informationen und Aktualisierungen über Fälligkeitsdaten, Neuheiten, Pflichterfüllungen und angebotene Leistungen zu erhalten.

### Modalità del trattamento

### Verfahrensweise bei der Datenverarbeitung

I dati acquisiti verranno trattati con modalità prevalentemente informatizzate e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire, anche mediante verifiche con altri dati in possesso dell'Agenzia delle Entrate o di altri soggetti, nel rispetto delle misure di sicurezza previste dal Codice in materia di protezione dei dati personali.

Il modello può essere consegnato a soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza fiscale, associazioni di categoria, professionisti) che tratteranno i dati esclusivamente per la finalità di trasmissione del modello all'Agenzia delle Entrate.

Die in der Erklärung enthaltenen Daten werden vorwiegend mit elektronischen Verfahren verarbeitet, die methodisch den jeweiligen Zwecken vollständig entsprechen, und zwar auch durch Überprüfungen mit anderen Daten, über die die Agentur der Einnahmen oder andere Subjekte verfügen. Die Datenverarbeitung erfolgt zudem unter Beachtung der im Kodex zum Schutz personenbezogener Daten vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen.

Der Vordruck kann den vom Gesetz vorgesehenen Vermittlern (Steuerberatungsstellen, Berufsgenossenschaften und Freiberuflerverbände) übergeben werden, die die Daten ausschließlich zur Übermittlung der Erklärung an die Agentur der Einnahmen verarbeiten.

### Titolare del trattamento

### Inhaber der Datenverarbeitung

L'Agenzia delle Entrate e gli intermediari, quest'ultimi per la sola attività di trasmissione, secondo quanto previsto dal d.lgs. n. 196/2003, assumono la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando i dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo.

Die Agentur der Einnahmen sowie die Vermittler für die ausschließliche Übermittlung der Erklärung handeln entsprechend den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 196/2003 als „Inhaber der Verarbeitung der personenbezogenen Daten“, da ihnen diese Daten zur Verfügung und unter ihrer direkten Kontrolle stehen.

### Responsabili del trattamento

### Verantwortliche für die Datenverarbeitung

Il titolare del trattamento può avvalersi di soggetti nominati "responsabili". In particolare, l'Agenzia delle Entrate si avvale, come responsabile esterno del trattamento dei dati, della Sogei S.p.a., partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo ell'Anagrafe tributaria. Presso l'Agenzia delle Entrate è disponibile l'elenco dei responsabili. Gli intermediari, ove si avvalgano della facoltà di nominare dei responsabili, devono renderne noti i dati identificativi agli interessati.

Der Verfahrensträger der Datenverarbeitung kann als „Verantwortliche“ ernannte Subjekte in Anspruch nehmen. Insbesondere nutzt die Agentur der Einnahmen als externe Verantwortliche für die Datenverarbeitung die Dienste ihres technologischen Partners, der Gesellschaft Sogei S.p.a., der die Verwaltung des EDV-Systems der Steuerregister anvertraut wurde. Bei der Agentur der Einnahmen steht das Verzeichnis der Verantwortlichen zur Verfügung. Sollten die Vermittler von der Möglichkeit Gebrauch machen, Verantwortliche zu ernennen, müssen sie deren Identifikationsdaten den betroffenen Steuerzahlern mitteilen.

### Diritti dell'interessato

### Rechte des Steuerzahlers

Fatte salve le modalità, già previste dalla normativa di settore, per le comunicazioni di variazione dati e per l'integrazione dei modelli di dichiarazione e/o comunicazione dell'interessato (art. 7 del d.lgs. n. 196 del 2003) può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o, eventualmente, per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, oppure per cancellarli o opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge.

Tali diritti possono essere esercitati con richiesta rivolta a: Agenzia delle Entrate, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Roma  
Unbeschadet der bereits in den Bestimmungen des Sektors vorgesehenen Modalitäten hat der Steuerzahler in Bezug auf die Mitteilungen über die Abänderung der Daten sowie die Vervollständigung der Vordrucke für die Erklärung und/oder die Mitteilung (Art. 7 des G.v.D. Nr. 196/2003) das Recht, die Verwendung der eigenen personenbezogenen Daten zu überprüfen oder diese innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Bestimmungen gegebenenfalls zu aktualisieren und zu berichtigen bzw. diese bei einer gesetzwidrigen Verwendung zu löschen oder sich der Verarbeitung zu widersetzen.

Die Ausübung dieser Rechte kann beantragt werden bei: Agentur der Einnahmen – Via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Rom.

### Consenso - Zustimmung

L'Agenzia delle Entrate, in quanto soggetto pubblico, non deve acquisire il consenso degli interessati per trattare i loro dati personali. Gli intermediari non devono acquisire il consenso degli interessati per il trattamento dei dati in quanto il trattamento è previsto dalla legge.

Die Agentur der Einnahmen als öffentliches Subjekt ist nicht verpflichtet, für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten die Zustimmung der Steuerzahler einzuholen. Die Vermittler sind nicht verpflichtet, die Einwilligung der Steuerzahler zur Datenverarbeitung einzuholen, da diese Verarbeitung vom Gesetz vorgeschrieben ist.

**La presente informativa viene data in via generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati.**

**Dieses Informationsschreiben wird generell für alle zuvor genannten Verfahrensträger der Datenverarbeitung ausgegeben.**

**DICHIARAZIONE DELL'IMPOSTA DI BOLLO ASSOLTA IN MODO VIRTUALE  
ERKLÄRUNG ÜBER DIE VIRTUELLE ENTRICHTUNG DER STEMPELSTEUER**

(Art.15 D.P.R. del 26 ottobre 1972 n. 642)

(Art. 15 D.P.R. Nr. 642 vom 26. Oktober 1972)

<b>DATI GENERALI ALLGEMEINE DATEN</b>	Estremi autorizzazione Angaben zur Genehmigung	Rilascio autorizzazione Ausstellung der Genehmigung anno - Jahr	Codice fiscale Operazioni Straordinarie (vedi istruzioni) Steuernummer Außergewöhnliche Geschäftsfälle (siehe Anleitungen)
	Tipo Dich. Art der Erklärung	Dichiarazione sostitutiva Ersatzerklärung	Casi particolari Sonderfälle
<b>DATI DEL CONTRIBUENTE  DATEN DES STEUERZAHLERS</b>	Cognome ovvero Denominazione Nachname oder Firmenbezeichnung	Nome - Name	
	Codice fiscale - Steuernummer	Telefono o cellulare Telefon- oder Mobilfunknummer prefisso - Vorwahl numero - Rufnummer	
<b>SOGGETTI NON RESIDENTI  NICHT ANSÄSSIGE SUBJEKTE</b>	Stato estero di residenza - Ausländischer Wohnsitzstaat	Codice Stato estero Kode des ausländischen Staates	Codice fiscale estero - Ausländische Steuernummer
	Stato federato, provincia, contea - Bundesland, Provinz, Landkreis	Località di residenza - Wohnort	
<b>DATI RELATIVI AL RAPPRESENTANTE FIRMATARIO DELLA DICHIARAZIONE  DATEN ÜBER DEN VERTRETER UNTERZEICHNER DER ERKLÄRUNG</b>	Codice fiscale - Steuernummer	Codice carica Kode des bekleidetes Amtes	Data apertura fallimento Datum der Insolvenzeröffnung giorno Tag mese Monat anno Jahr
	Cognome - Nachname	Nome - Vorname	
<b>FIRMA DELLA DICHIARAZIONE UNTERZEICHNUNG DER ERKLÄRUNG</b>	Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse		
	Telefono o cellulare - Telefon- oder Mobilfunknummer prefisso - Vorwahl numero - Rufnummer	Codice fiscale società o ente dichiarante Steuernummer der erklärenden Gesellschaft oder Körperschaft	
<b>IMPEGNO ALLA PRESENTAZIONE TELEMATICA VERPFLICHTUNG ZUR TELEMATISCHEN EINREICHUNG</b>	Soggetti non residenti - Nicht ansässige Subjekte		
	Stato estero di residenza - Ausländischer Wohnsitzstaat	Codice Stato estero Kode des ausländischen Staates	Stato federato, provincia, contea Bundesland, Provinz, Landkreis
<b>Riservato all'intermediario Dem Vermittler vorbehalten</b>	Località di residenza estera - Ausländischer Wohnort	Indirizzo estero - Ausländische Anschrift	
	Data dell'impegno Datum der Verpflichtung giorno Tag mese Monat anno Jahr	FIRMA DELL'INTERMEDIARIO UNTERSCHRIFT DES VERMITTLERS	

**QUADRO A ATTI E DOCUMENTI SOGGETTI A IMPOSTA FISSA - ÜBERSICHT A UNTERLAGEN UND DOKUMENTE, DIE EINER FESTSTEHENDEN STEUER UNTERLIEGEN**

	CODICE DOCUMENTO DOKUMENTENKODE 1	CAMBIO IMPOSTA ÄNDERUNG DER STEUER 2	IMPORTO UNITARIO EINZELBETRAG 3	NUMERO DOCUMENTI ANZAHL DER DOKUMENTE 4	NUMERO FOGLI ANZAHL DER BÖGEN 5	TOTALE IMPOSTA - GESAMTBETRAG DER STEUER 6
A1						
A2						
A3						
A4						
A5						
A6						
A7						
A8						
A9						
A10						
A11						
A12						
A13						
A14						
A15						
A16						
A17						
A18						
A19						
A20						
A21						
A22						
A23						
A24						
A25						
A26						
A27						
A28						
A29						
A30						
A31	Totale imposta quadro A - Gesamtbetrag der Steuer Übersicht A					

<b>QUADRO B ÜBERSICHT B</b>		<b>ATTI E DOCUMENTI SOGGETTI A IMPOSTA PROPORZIONALE UNTERLAGEN UND DOKUMENTE, FÜR DIE EINE ANTEILMÄSSIGE STEUER ENTRICHTET WIRD</b>				
	CODICE KODE	CAMBIO ALIQUOTA STEUERSATZÄNDERUNG	ALIQUOTA/IMPOSTA STEUERSATZ/STEUER	NUMERO - ANZAHL	IMPONIBILE (valore prodotti finanziari) BEMESSUNGSGRUNDLAGE (Wert der Finanzprodukte)	TOTALE IMPOSTA GESAMTBETRAG DER STEUER
	1	2	3	4	5	6
B1						
B2						
B3						
B4						
B5						
B6						
B7						
B8						
B9						
B10						
B11						
B12						
B13						
B14						
B15						
B16						
B17						
B18						
B19						
B20						
B21						
B22						
B23						
B24						
B25						
B26						
B27						
B28						
B29						
B30						
B31	Totale imposta quadro B - Gesamtbetrag der Steuer Übersicht B					

QUADRO C		VERSAMENTI EFFETTUATI - ÜBERSICHT C			ERFOLGTE EINZAHLUNGEN		
C1	TIPOLOGIA - ART	DATA - DATUM			IMPOSTA VERSATA - EINGEZAHLTE STEUER	CODICE FISCALE SOGGETTO VERSANTE STEUERNUMMER DES EINZAHLERS	
	1	2	giorno - Tag	mese - Monat			anno - Jahr
C2	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C3	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C4	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C5	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C6	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C7	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C8	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C9	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C10	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C11	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C12	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C13	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C14	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C15	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C16	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C17	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C18	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C19	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C20	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C21	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C22	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C23	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C24	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C25	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C26	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C27	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C28	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C29	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C30	1	2	giorno - Tag	mese - Monat	anno - Jahr	3	4
C31	Scampo acconto Anrechnung der Anzahlung						<input type="text"/>